

5. The heading of Division IV is amended by striking out “RENT FOR A”.

6. The following is inserted after section 12:

“**12.1.** The fees payable for examination of an application to transfer a lease of exclusive outfitting rights are \$65.

12.2. The fees payable to transfer a lease of exclusive trapping rights are \$27.65.”.

7. The following is inserted after section 15:

“**DIVISION VII.1**
PAYMENT TERMS

15.1. The fees payable for examination of applications under sections 5.1, 6.0.1, 7.0.1, 7.0.2, 10.4, 10.5 and 12.1 of this Regulation must be paid in full at the time the application is made.”.

8. Schedule I is amended by replacing section 9 by the following:

“9. Wild turkey:

i. resident: \$25.57

ii. non-resident: \$143.19”.

9. Schedule VI is amended by inserting the following after paragraph *e* of section 2:

“(f) Wild turkey: \$4.31.”.

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102530

Draft Regulation

Food Products Act
(chapter P-29)

Food — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting food, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1) to harmonize the rules respecting maple syrup, including the rules respecting grades, the grading system and labelling, with the rules set out in the federal legislation.

Study of the regulatory impact shows that the sum of direct costs, costs for administrative formalities and short-falls resulting from the proposed regulatory amendment is not significant even when totalled for the enterprises concerned.

Further information may be obtained by contacting, Eduardo Diaz, Direction des stratégies d’inspection et de la réglementation, Ministère de l’Agriculture, des Pêcheries et de l’Alimentation, 200, chemin Sainte-Foy, 11^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6; telephone: 418 380-2100; fax: 418 380-2169.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Christine Barthe, in charge of the Sous-ministériat à la santé animale et à l’inspection des aliments, 200, chemin Sainte-Foy, 12^e étage, Québec (Québec) G1R 4X6.

PIERRE PARADIS,
Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Regulation to amend the Regulation respecting food

Food Products Act
(chapter P-29, s. 40)

1. The Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1) is amended in section 8.1.1 by replacing “or” in paragraph *k* by “and”.

2. Sections 8.2.3 and 8.2.4 are amended by replacing “material” by “materials”.

3. The heading of Division 8.4 of Chapter 8 is replaced by the following: “MAPLE SYRUP GRADES, INGREDIENT STANDARDS AND QUALITY STANDARDS”.

4. The following is added after the heading of Division 8.4 of Chapter 8:

“**8.4.0.1.** The grades of maple syrup are

(1) “Grade A”;

(2) “Processing Grade”.”.

5. Section 8.4.1 is amended

(1) by replacing the part preceding paragraph *a* by the following:

““Grade A” maple syrup must meet the following requirements:”;

(2) by replacing paragraph *a* by the following:

“(a) be produced exclusively by the concentration of maple sap or by the dilution or solution of a maple product, other than maple sap, in drinking water;”;

(3) by replacing paragraph *e* by the following:

“(e) not have undergone fermentation and be free from mould;”;

(4) by replacing paragraph *g* by the following:

“(g) have, in dry soluble extracts at 20°C, a minimum content of 66% and a maximum content of 68.9%.”;

(5) by striking out paragraph *h*;

(6) by striking out paragraph *i*;

(7) by adding the following second paragraph:

““Grade A” maple syrup must also meet the requirements in Schedule 8.A to this Regulation.”.

6. The following is added after section 8.4.1:

“**8.4.1.1.** Maple syrup, other than “Grade A” maple syrup, may be graded as “Processing Grade” if it meets the following requirements:

(a) be produced exclusively by the concentration of maple sap or the dilution or solution of a maple product, other than maple sap, in drinking water;

(b) be clean, wholesome and edible;

(c) have a minimum content in dry soluble extracts of 66% at 20°C.”.

7. The second paragraph of section 8.4.2 is struck out.**8.** Section 8.4.3 is amended

(1) by replacing paragraph *a* by the following:

“(a) be produced exclusively by the concentration of maple sap or maple syrup, or the dilution or solution of a maple product, other than maple sap, in drinking water;”;

(2) by replacing paragraph *e* by the following:

“(e) not have undergone fermentation and be free from mould;”;

(3) by striking out paragraph *h*.

9. Section 8.4.4 is amended by striking out “kept for retail or” in the second paragraph.

10. The heading of Division 8.5 of Chapter 8 is amended by replacing “COMPULSORY GRADING AND INSPECTION” by “GRADING”.

11. Section 8.5.1 is replaced by the following:

“**8.5.1.** Maple syrup may be graded only on the following conditions:

(a) meet the provisions of section 8.4.1 or 8.4.1.1;

(b) in the case of maple syrup referred to in section 8.4.1, have determined its colour Grade in accordance with Schedule 8.B.

Maple syrup must be graded by the maple grove operator or the maker.”.

12. The heading of Division 8.6 of Chapter 8 is replaced by the following: “Standards respecting the sale, containers and packagings”.

13. The following is added after the heading of Division 8.6 of Chapter 8:

“**8.6.0.1.** It is prohibited to sell retail any maple syrup other than “Grade A” maple syrup.”.

14. Section 8.6.1 is amended

(1) by adding ““Grade A” maple syrup and retailing” after “retailing” in the first paragraph;

(2) by adding “graded “Grade A”” after “maple syrup” in the second paragraph;

(3) by replacing “a, b, c, e and f” in the second paragraph by “a, c and d”.

15. Section 8.6.2 is replaced by the following:

“**8.6.2.** Small containers containing a maple product must be new and made of nontoxic materials.”.

16. The following is added after section 8.6.5:

“**8.6.5.1.** Maple syrup graded “Processing Grade” must be placed in a large container.”

17. Section 8.6.6 is amended by adding the following after the second paragraph:

“Large maple syrup containers graded “Processing Grade” must be identified by the name “maple syrup” followed by the designation “Processing Grade”.”

18. Section 8.7.1 is replaced by the following:

“**8.7.1.** Small maple syrup containers with a capacity greater than 60 ml and small maple product containers, other than maple sap, with a mass greater than 60 g, must bear, on their main surface, in conspicuous, indelible and legible characters in conformity with Schedule 8.C, the following inscriptions:

(a) the name of the product followed, in the case of maple syrup, by its designation and its colour grade;

(b) the exact indication of the net quantity expressed in litre or in kilogram or, if less than 1 litre, in millilitres or, if less than 1 kg, in grams;

(c) the indication of the origin;

(d) the name and address of the maple grove operator, maker, preparer, conditioner, packager, supplier or distributor.

The inscriptions provided for in subparagraphs *c* and *d* of the first paragraph may appear on a surface other than the main surface.”

19. Section 8.7.2 is amended by striking out “Table B of”.

20. Section 8.7.3 is revoked.

21. Section 8.7.4 is amended

(1) by striking out “As of 1 January 1981,” in the first paragraph;

(2) by replacing the second paragraph by the following:

“The packaging in which are placed the small containers referred to in the first paragraph must bear, directly or on its label, the following inscriptions:

(a) the name of the product;

(b) the indication of the origin;

(c) the name and address of the maple grove operator, maker, preparer, conditioner, packager, supplier or distributor;

(d) the number of small containers it contains and the net quantity in each.”

22. Section 8.7.5 is amended by replacing “8.7.1, 8.7.3 and 8.7.4” by “8.7.1 and 8.7.4”.

23. The following is added after section 8.7.7:

“**8.7.8.** A maple grove operator or maker who grades maple syrup must, in addition to the requirements provided for in this Chapter, identify the graded maple syrup containers using a lot number or production code in conspicuous, indelible and legible characters.”

24. Section 8.8.3 is amended by striking out “As of 1 January 1981,” in the first paragraph.

25. Section 8.8.4 is amended by striking out “does not contain more than 15% water and” in the first paragraph.

26. Section 8.8.6 is revoked.

27. Schedule 8.A is replaced by the following:

“**SCHEDULE 8.A**
(s. 8.4.1)

REQUIREMENTS RESPECTING “Grade A”
MAPLE SYRUP

1. “Grade A” maple syrup must meet the following requirements:

(a) be clear, of a uniform colour and free from sediment and from any cloudiness or turbidity;

(b) be of one of the following colour grades:

i. golden, delicate taste;

ii. amber, rich taste;

iii. dark, robust taste;

iv. very dark, strong taste;

(c) have a maple flavour characteristic of its colour Grade and be free from insoluble calcium malate, caramel or sap taste and any objectionable odour or taste.”

28. Schedule 8.B is replaced by the following:

“SCHEDULE 8.B

(ss. 8.5.1 and 8.7.2)

COLOUR GRADES OF “GRADE A” MAPLE SYRUP

1. The determination of the light transmission of “Grade A” maple syrup is made with a spectrophotometer equipped with optical cells with parallel windows having a 10 mm path length at a wavelength of 560 nm, the colour values being expressed in percentage of light transmission, using as a reference glycerol with an analytical purity representing 100% of transmission.

2. “Grade A” maple syrup is of the colour Grade mentioned in column I of the table where its percentage of light transmission corresponds to that of column II.

| Column I Colour grade | Column II Percentage of light transmission | |
|--------------------------|---|--------------|
| Golden, delicate taste | not less than | 75.0 |
| Amber, rich taste | less than but at least | 75.0 50.0 |
| Dark, robust taste | less than but at least | 50.0 25.0 |
| Very dark, strong taste | less than | 25.0 |

”.

29. The marketing of a maple product meeting the provisions of Chapter 8 of the Regulation respecting food as it read prior to the coming into force of this Regulation is allowed until 12 December 2016.

30. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102532

Draft Regulation

An Act respecting municipal taxation
(chapter F-2.1)

Equalization scheme

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the equalization scheme, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the equalization scheme (chapter F-2.1, r. 11) to shift the equalization amounts more to small municipalities whose property value is low. An amount of 5.2 M\$ will be transferred from the first part to the second part of the scheme and the threshold of the standardized property value used to determine eligibility to the first part will be established at 80%. The new formula will be applied gradually until 2019.

Further information may be obtained by contacting Bernard Guay, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 5^e étage, La Tour, Québec (Québec) G1R 4J3; telephone: 418 691-2035; fax: 418 643-4749.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, 4^e étage, Québec (Québec) G1R 4J3.

MARTIN COITEUX,
*Minister of Municipal Affairs and
Land Occupancy*

Regulation to amend the Regulation respecting the equalization scheme

An Act respecting municipal taxation
(chapter F-2.1, s. 262, 1st par., subpar. 7)

1. The Regulation respecting the equalization scheme (chapter F-2.1, r. 11) is amended in section 4 by replacing “90%” in subparagraph 1 of the first paragraph by “80%”.

2. Section 18 is amended by replacing “\$42,905,000 under the first part and \$17,095,000” in the first paragraph by “\$37,705,000 under the first part and \$22,295,000”.

3. Section 22 is amended by replacing “90%” in subparagraph 1 of the first paragraph by “80%”.

4. The following is inserted after section 61:

“DIVISION V.1
ADAPTATIONS APPLICABLE FOR THE FISCAL
YEARS 2016, 2017 AND 2018

61.1. The adaptations provided for in this Division ensure, for the fiscal years 2016, 2017 and 2018, a gradual application of the equalization formula that would otherwise fully apply as of the fiscal year 2016. The adaptations apply for the purpose of determining, for each fiscal year, whether a municipality is eligible for an equalization payment and, where applicable, for the purpose of computing the equalization amount to which the municipality is entitled.